

ПРАВДА ВОСТОКА

№ 219 (9975). ВОСКРЕСЕНЬЕ 16 СЕНТЯБРЯ 1956 г. Цена 20 коп.

ан Центрального Комитета Компартии Узбекистана, Верховного Совета и Совета Министров Узбекской ССР.

Братский привет VIII съезду Коммунистической партии Китая

Сегодня в Пекине начинается свою работу Восьмой съезд Коммунистической партии Китая...

Возникшая более тридцати пяти лет назад, Коммунистическая партия Китая прошла славный героический путь...

Через многие трудности прошли китайские коммунисты, прежде чем привели народ к великой победе...

Коммунистическая партия Китая собирается на свой съезд впервые после освобождения страны...

Огромные успехи достигнуты китайским народом в деле социалистической индустриализации страны...

Коммунистическая партия Китая добилась замечательных побед и в социалистическом переустройстве сельского хозяйства...

Открытие VIII съезда Коммунистической партии Китая

ПЕКИН, 15 сентября. (ТАСС). Сегодня в Пекине в зале Народного политического консультативного совета Китая открылся VIII съезд Коммунистической партии Китая...

Министерство сельского хозяйства СССР подвело итоги социалистического соревнования колхозных животноводов за 11 месяцев хозяйственного года...

В среднем от каждой коровы за 11 месяцев получено на 353 килограмма молока больше, чем в прошлом году за тот же срок...

Китай программа перехода крестьянских масс к коллективному труду, в которой являлись творческим применением ленинские идеи кооперирования сельского хозяйства...

Народное государство постепенно преобразует частнокапиталистические предприятия в социалистические предприятия...

Китайская Народная Республика является могучим фактором в борьбе за упрочение дела мира во всем мире...

Нельзя трудностей стоит еще на пути строителей социализма в Китае, но их дело облегчается тем, что на вооружении славной Коммунистической партии Китая имеется опыт хозяйственного и культурного строительства...

Вторая идея пролетарского интернационализма, Коммунистическая партия Китая прежде связана узами братской дружбы и товарищеского сотрудничества с Коммунистической партией Советского Союза...

Восьмой съезд КПК — это съезд победителей над силами реакции, это съезд строителей нового, социалистического общества...

Перед народным Китаем открываются истинно грандиозные перспективы. И нет сомнения в том, что великий китайский народ под руководством испытанной Коммунистической партии, взявший свою судьбу в собственные руки, успешно выполнит стоящие перед ним исторические задачи...

Коммунистическая партия Советского Союза, весь советский народ горячо приветствует открытие Восьмого съезда Коммунистической партии Китая и желает ей участия в успехе и плодотворной работы на благо китайского народа...

Сила китайских коммунистов состоит в их неразрывной связи с народными массами, которые питают безграничное доверие к своей партии...

Успехи, достигнутые животноводами в развитии молочного животноводства, позволили многим колхозам страны досрочно выполнить и перевыполнить государственные планы заготовок молока...

Успехи, достигнутые животноводами в развитии молочного животноводства, позволили многим колхозам страны досрочно выполнить и перевыполнить государственные планы заготовок молока...

Как известно, 6 июня с. г. Председатель Совета Министров СССР Н. А. Булганин направил Президенту США Дуайту Д. Эйзенхауэру послание, в котором сообщалось о решении Советского Правительства сократить вооруженные силы СССР на 1.200.000 человек сверх проведенного в 1955 году сокращения вооруженных сил на 640.000 человек и соответственно сократить

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

7 августа Председатель Совета Министров СССР Н. А. Булганин принял Посла США в СССР Ч. Э. Болдуина, который вручил ему ответное послание Президента США Д. Эйзенхауэра от 4 августа.

13 сентября Посол СССР в США Г. Н. Зарубин посетил Государственного секретаря США Дж. Ф. Даллеса и вручил ему при передаче Президенту Эйзенхауэру, который находился вне Вашингтона, послание Председателя Совета Министров СССР Н. А. Булганина от 11 сентября с. г.

Ниже публикуются тексты послания Президента США Дуайта Д. Эйзенхауэра от 4 августа и послания Председателя Совета Министров СССР Н. А. Булганина от 11 сентября с. г.

Возможно ли нам, господин Председатель, сделать большего, чтобы осуществить надежды, порожденные нашей встречей в Женеве? Мы дали тогда обещания, особенно относительно Германии, которые крайне необходимо выполнять...

И мы не можем не прекратить самого интенсивного изучения всего вопроса ограничения вооружений и прежде всего устранения растущей угрозы ядерного оружия...

Его Превосходительство Маршалу Николаю А. Булганину, Председателю Совета Министров Союза Советских Социалистических Республик.

В отношении податного в Вашем послании вопроса о воздушной инспекции я уже имел возможность изложить Вам нашу позицию.

ОБМЕН ПОСЛАНИЯМИ между Председателем Совета Министров СССР Н. А. БУЛГАНИНЫМ и Президентом США Дуайтом Д. ЭЙЗЕНХАУЭРОМ

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

Вооружения и боевую технику, а также расходы Советского Союза на военные нужды по государственному бюджету. В послании выражалась надежда, что и Правительство США внесет свой вклад в дело прекращения гонки вооружений.

ОБМЕН ПОСЛАНИЯМИ между Председателем Совета Министров СССР Н. А. БУЛГАНИНЫМ и Президентом США Дуайтом Д. ЭЙЗЕНХАУЭРОМ

(Онончание). последнее предложение, выдвинутое Вашим представителем в Подкомитете по разоружению относительно установления уровня вооруженных сил для СССР, США и Китая по 2,5 млн. чел., а для Англии и Франции по 750 тыс. чел. Осуществление уже этого мероприятия имело бы большое значение для оздоровления всей международной обстановки, решения других вопросов разоружения и прекращения гонки вооружений. Казалось бы, подвигаясь к достижению договоренности по вопросу о численности вооруженных сил пяти держав, в конечном итоге в этом случае не удалось достичь договоренности, так как попрежнему выдвигается указанное требование об аэрофотосъемке.

Скажу откровенно, господин Президент, что аналогичное положение имеет место и в вопросе о запрещении атомного и водородного оружия. Стоило только Советскому Союзу согласиться с предложенными западными державами сроками вступления в силу запрещения атомного и водородного оружия, как эти державы отказались от своего предложения. Я уже не говорю о том, что попрежнему отклоняются все предложения о запрещении применения атомного оружия, несмотря на требование народов — запретить ядерное оружие, устраняя опасность истребительной атомной войны.

Что же касается затрагиваемого в Вашем послании от 1 марта с. г. вопроса о запрещении производства ядерного оружия, то, как Советский Союз уже на это указывал, запрещение производства ядерного оружия без запрещения его применения, без изъятия его из вооружений государств ни в какой мере не решает вопроса об устранении угрозы атомной войны. Более того, оно фактически означало бы легализацию этого оружия массового уничтожения, безусловного запрещения которого все более настоятельно требуют миллионы и миллионы людей. Мы убеждены, господин Президент, что при наличии полного стремления всех заинтересованных сторон к соглашению по проблеме разоружения имеется возможность договориться если не по всей этой проблеме, то по крайней мере по той или иной ее части — сокращению обычных вооружений, запрещению атомного оружия, сокращению военных бюджетов и др. При этом не следует обуславливать соглашение по тому или иному отдельному вопросу или частично предложение договоренности по проблеме разоружения в целом, так как такое обуславливание мешает продолжению тупика, в который зашли переговоры по разоружению.

В этой связи мне хотелось бы, господин Президент, обратить Ваше внимание и на такой важный и актуальный вопрос, являющийся частью атомной проблемы, как вопрос о прекращении испытаний атомного и водородного оружия. Известно, что прекращение испытаний атомного и водородного оружия само по себе не требует каких-либо международных соглашений о контроле, ибо нынешнее состояние науки и техники позволяет обнаружить любой взрыв атомной или водородной бомбы, где бы он ни был произведен. Это обстоятельство позволяет, по моему мнению, выделить вопрос о прекращении испытаний атомного и водородного оружия в качестве самостоятельного уже теперь, не связывая соглашение по этому вопросу с договоренностью по другим вопросам разоружения.

КАЖДЫЙ ДЕНЬ НАРАЩИВАТЬ ТЕМПЫ СБОРА УРОЖАЯ И ХЛОПКОЗАГОТОВОК!



Третье звено 5-й бригады колхоза «Кзыл Узбекистан», Орджоникидзевского района, держит первенство в соревновании на уборку урожая. Все десять сборщиц звена ежедневно перевыполняют нормы. На снимке: звено за сбором хлопка. На переднем плане — лучшая сборщица Гульхон Уразалиева, собирающая до 200 килограммов в день.

Что скрывается за средними цифрами

Хороший урожай созрел на хлопковых полях колхозов Газа-Асейского района. Если он будет собран в срок и без потерь, то район справится с обязательствами. Учитывая это, передовые сельхозартель района организовано, быстро ведут уборку.

Мало чем отличается организация уборочных работ и в колхозе имени Сталина. Здесь ослаблена трудовая дисциплина. В бригаде, руководимой т. Турекуловым, поле урожая, не работает ни один мужчина. Сборщицам не созданы элементарные условия — не хватает фартуков, нет в поле детских учреждений, горячего питания, люди не получают зплатий. Аналогичное положение в бригаде т. Рузилова и других. Не сходя с мотоцикла, «руководит» уборкой урожая председатель колхоза т. Назаров. Издалека, по облакам пыли, определяют колхозники приближающегося председателя, срывающего свой маршрут по бригадам со скоростью, которой позавидовал бы любой гонимец. А секретарь парторганизации колхоза т. Абдуллаев не без ведома райкома партии отменяется в качестве уполномоченного в одной бригаде и поэтому не занимается организацией массово-политической работы в колхозе, социалистическим соревнованием сборщиц.

ПРИСТУПИЛИ К МАШИННОЙ УБОРКЕ

Коллектив совхоза имени Пятилетия Узбекской ССР решил в нынешнем сезоне собрать не менее 60 процентов хлопка машинным способом. К этой работе заранее все подготовлено — отведены поля, отремонтировано 90 хлопкоуборочных машин, 6 сентября самолеты начали опрыскивание посевов хлопчатника для искусственного удаления листьев.

К РОЖДЕСТВЕНСКИЙ.

В передовом совхозе

За высокие показатели в уборке и заготовках хлопка в 1-й декаде сентября совхозу «Хазарбат» присуждено переходящее Красное знамя Президиума Верховного Совета Узбекской ССР. Совет Министров Узбекской ССР и ЦК КП Узбекистана.

СВОДКА

о заготовках хлопка-сырца урожая 1956 года по областям Узбекской ССР на 15 сентября (в процентах к обязательствам)

Table with 4 columns: Regions (Области), Harvested (Заготовлено), and percentages. Rows include Tashkent, Fergana, Namangan, Andizhan, Samarkand, Bukhara, Kashka-Daryn, Surkhan-Daryn, Khorezm, and Kara-Kalpak ASSR.

О приеме работ на соискание Ленинских премий в области литературы и искусства

Комитет по Ленинским премиям в области литературы и искусства приступил к приему работ на соискание Ленинских премий. В рассмотрении принимаются наиболее выдающиеся работы, содействующие решению задач коммунистического строительства и дальнейшему подъему культуры советского общества: произведения литературы, музыки, изобразительного и театрального искусства, киноагрессии, получившие широкое общественное признание.

Произведения литературы, выдвигаемые на соискание Ленинской премии, представляются отпечатанными типографским способом в количестве четырех экземпляров. Музыкальные произведения представляются в виде отпечатанных клавира и партитуры (в четырех экземплярах) и в записи на магнитофонную пленку.

Произведения изобразительного искусства представляются в оригинале. Представленные оригиналы произведений живописи, графики и скульптуры возвращаются Комитетом по окончании их рассмотрения. При выдвижении работ в области театрально-драматического, оперного и балетного искусства представляются фотографии спектакля и исполнителей, текст несъемкой либретто в количестве четырех экземпляров, печатная программа спектакля.

Поддерживают на словах, а на деле зажимают

Из окна небольшого домика, где помещается диспетчерский пункт управления, видна гряда желтых посевных холмов, на которых раскинулись вышки нефтяных скважин. Мерно покачиваются балансиры стоек-началов, по трубопроводам в резервуары идет нефть. Дежурный диспетчер, находясь за пультом управления, может, не выходя из-за стола, сказать, как работает любая, самая отдаленная скважина на большом участке, простирающемся на десятки километров.

Почему не распространяется почин новаторов нефтепромысла «Южный Аламышик». Нам на пульте. Одни и те же магистральные провода служат и для вызова скважин и для производства на ней контрольных и исполнительных операций.

Ценное новшество получило признание. Это обстоятельство не может оправдать руководителей объединения «Среднефть» тт. Дексанова и Агишева, не проявивших настойчивости и принципиальности в этом деле.

В ЦК ВЛКСМ

ЦК ВЛКСМ совместно с министерствами СССР: автомобильной промышленности, машиностроения, тракторного и сельскохозяйственного машиностроения, приборостроения и средств автоматизации, строительного и дорожного машиностроения, станкостроительной и инструментальной промышленности, транспортного машиностроения, судостроительной промышленности и тяжелого машиностроения объявила с 1 ноября с. г. по 1 июля 1957 года конкурс среди молодых рабочих, служащих и инженерно-технических работников предприятий, научно-исследовательских и проектных организаций на лучшее рационализаторское предложение и изобретение.

Целью конкурса является массовое вовлечение молодежи в творческую, рационализаторскую и изобретательскую работу. Победители конкурса, а также комсомольские активисты и инженерно-технические работники, активно содействующие развитию рационализаторства и изобретательства, разработку и внедрению принятых предложений, награждаются премиями, значком «Молодой передовик производства» и Почетными грамотами ЦК ВЛКСМ, а также значками «Отличник социалистического соревнования» министерств.

Комсомольские организации предприятий, научно-исследовательских и проектных учреждений, хорошо организовавшие проведение конкурса и добившиеся широкого развертывания работы по рационализации и изобретательству, награждаются Почетными грамотами Центрального Комитета ВЛКСМ и отмечаются премиями.

В. КУДРЯВЦЕВ, М. СУШКОВ.

Спец. корр. «Правды Востока».

К декаде каракалпакской литературы и искусства



# Литературная страница



РАССКАЗ

## На заре

Нажим ДАВКАРАЕВ

Последние дни октября. Солнце заливают пустыню золотистыми лучами. По обрестам пыльной дороги безлюдная даль. Кое-где попадаются зрелые плоды калерсонов и начальные желтые кусты джунглей. Сильный ветер напоминает о приближении зимы.  
Над равниной возмущается горбатая гора Чагирлик. Длинная тень ее танцует за многие километры. По дороге, ступая босыми ногами по колону в пыли, шагает женщина средних лет. На спине ее — старый мешок и разное ватное одеяло. На руках — грудной ребенок. Ее лицо бледно, бескровно.  
Несколько позавиднее босой мальчик лет двенадцати несет тяжелую ношу. Он напрягает силы, чтобы догнать женщину, но отстает все больше и больше.  
— Так шли они, не разговаривая и не останавливаясь. Солнце скрылось за горой Чагирлик. Стало холодно. «Скорее бы добраться до Кунграда», — думает женщина. — Погода портится.  
Она обернулась: мальчик, обессиленный, сидит на дороге. Ей стало жаль сына. «Что же, придется задержаться».  
Они устроились под кустом джунглей. Громко плакал грудной ребенок. Женщина растерянно ворочала ребенка, сунула младенцу грудь. Он замолчал, но искорекивая еще громче.  
— Туррашкан! Спиши с моей спиной мешок.  
Глотая слюну, мальчик развязал узел, вытащил сухой и грязный кусок кукурузной лепешки. Мать дала младенцу женский макин. Турраш следил, как младенец жадно сосал хлеб.  
Когда они снова пошли, ноги еле двигались. Улбусин не знала, что в пути нельзя долго засиживаться. Теперь каждый шаг был тяжелым.  
Стемнело. Холодный ветер усиливался, кусты джунглей клонились до земли, пыль и песок забивали глаза. Откуда-то сквозь вой урагана слышался лай собаки.  
— Мама, до аула близко!  
Но никакого аула впереди не было. Мальчик забыл, что в пустыне лай собаки можно услышать за много километров.  
Начался дождь. Глина прилипла к ногам. Старое ватное одеяло набрало воды, тяжелым грузом давило на плечи.  
— Будь проклят весь свет, — причитала Улбусин. — Один жагу в белых юртах, а другие бредут вот так ночью в пустыне. Почему адал не слышит наши стоны? Или нет его, или неправда, что он милосердный...  
II.  
В урочище Кеса-Итак жили каракалпакские племена Газ-якды, Шамак, Терне-тамага. Широко известен был аул Кутлумурада. В свое время Кутлумурад выразил преданность Мадррам-хану. Тот вознаградил его чемехменом с золотыми застежками, и засветился над головами каракалпаков плетка Кутлумурада.  
III.  
Весна, середина марта. Базарный день. Как много встречается людей, опущих до голода! Люди то и дело судачат о еде: «Говорят, на Алтын-Куле наловили много рыбы...»  
На базаре можно было услышать и тревожные слухи: «Говорят, вие-

ра в Кыяте басмачи увели скот и женщин...»  
В базарный день голодные дети собираются по двое, по трою, ждут приезда рыбаков. Улучив момент, они хватают рыбину и убегают. Но это опасно: могут избить до полусмерти.  
Сегодня торговцам рыбой не везет: нет покупателей. Но вот появился высокий старик. Он внимательно осматривает большого сазана. Товар ему не по душе.  
— Брось сюда вон ту рыбину, — говорит он рыбаку.  
Рыбак хватается за жабры и подбрасывает в воздухе. Скользящая рыба ударяется о деревянные столы и отскакивает в сторону.  
Один из мальчишек хватается за сазана, хватая слезы. Но зато сегодня у них есть счастье...  
Мальчик бежит, не оглядываясь. Ему удалось оторваться от преследователей. Он сворачивает в Ногайскую улусу. В конце ее, за мечетью, — полуразвалившийся дом.  
— Мамошка, смотри!  
— Турраш, это ты?  
Улбусин дрожавшими руками принимает от Турраша рыбину. По ее щекам текут слезы. Но зато сегодня у них есть счастье...  
Назавтра Турраш снова вышел «на охоту». Он уже подходил к базару, когда чья-то сильная рука взяла его за локоть. Турраш ожидал расправы. Он вспомнил, как в Кунграде, у бая Таша, к которому он нанялся после смерти маленького брата, его безжалостно избили за то, что в громадной старе богача пропала одна овечка.  
— Идем, не бойся.  
Турраш взглянул на человека, который остановил его: высокий, в шинели, в фуражке. Человек объяснял ему: «Будешь жить в интернате. Теперь для белых детей другая жизнь началась...»  
На Каракалпакском базаре выделялся дом из жженого кирпича. Раньше здесь жил Муртаз-бай, хозяин большого караван-сарая. У входа в адане Турраша встретил молодой парень с повязкой на руке.  
— Заходи, не бойся.  
В большой комнате уже сидели Курбан, Сабир, Утамурат, Гали — приятели Турраша. Молодой парень оказался воспитателем — спросил: «Ну что, друзья, проголодались?» Все молчали: не верилось, что кто-то и вправду даст поесть.  
— Возьмите, варю и кружки, идите во двор, умойтесь...  
Жизнь в интернате оказалась необычной, интересной. Но волновала мысль о матери. Каждый день Турраш перелезал через забор и бегал на Ногайскую улусу, отдавая матери половину своего майка. Однажды воспитатель заметил его отсутствие.  
— Где ты был?  
— Гулял во дворе, — уклончиво ответил Турраш. Воспитатель ничего не сказал на это.  
Через несколько дней Улбусин работала в столовой интерната.  
Это было в первый год советской власти, на заре.  
Перевод с каракалпакского Г. МЕЛИКЯНЦА.

Жолмура АЙМУРЗАЕВ  
**ПРАЗДНИК**  
Друзья пришли на праздничную площадь. Не ясным утром — в поздний час пришли. Огни повсюду ярко засверкали. Повсюду песни звонко потекли. Народ принес на эту площадь радость. Здесь в каждом сердце чувствуется радость.  
Здесь розы дышат сладким ароматом. И звезды дарят ласково лучи. Паечом к плечу — новости с женихами. Паечом к плечу — седые старики.  
Идут в мечтой о мире и о счастье. Студенты, хлопкоробы, рыбаки. Тут доблесть трудовая и героство.  
Любовь друзей, в братях, и подруг, и на праздничной дороге. Сошлись в ликующий широкий круг.  
В кругу я вижу девушку-невицу: Заводит песню бойкую она: Ей покорится соловей в напевах.  
Уступит авсуду место тишины. Потом артистка закурилась в танце: Ей месяц шлет улыбку с высоты.  
Улыбкой подзадоривают люди. Бросают ей душистые цветы. И снова песня с огненным плазмой.  
Восторгенные снова голоса: Всех покоряет девица искусство, Всех покоряет девица краса, Кто радость дал ее простым напевам?  
Кто этот звонкий голос укрепил? Ктo грудь наполнил родниковой силой.  
Умом и светом песни окрылил? Все у неё — от вольного народа.  
Все взято от него и для него: Ее слова и мысль ее живая — Слова и мысль народа моего. Она поет о счастье человека. И песня та — прозрачная хрустали.  
Она поет — пусть слышат все планеты! Она поет — пусть слышат вся земля!  
Перевод с каракалпакского Мих. БЫКАДОРОВА.  
Ходжабек СЕИТОВ

Жолмура АЙМУРЗАЕВ  
**ПРАЗДНИК**  
Друзья пришли на праздничную площадь. Не ясным утром — в поздний час пришли. Огни повсюду ярко засверкали. Повсюду песни звонко потекли. Народ принес на эту площадь радость. Здесь в каждом сердце чувствуется радость.  
Здесь розы дышат сладким ароматом. И звезды дарят ласково лучи. Паечом к плечу — новости с женихами. Паечом к плечу — седые старики.  
Идут в мечтой о мире и о счастье. Студенты, хлопкоробы, рыбаки. Тут доблесть трудовая и героство.  
Любовь друзей, в братях, и подруг, и на праздничной дороге. Сошлись в ликующий широкий круг.  
В кругу я вижу девушку-невицу: Заводит песню бойкую она: Ей покорится соловей в напевах.  
Уступит авсуду место тишины. Потом артистка закурилась в танце: Ей месяц шлет улыбку с высоты.  
Улыбкой подзадоривают люди. Бросают ей душистые цветы. И снова песня с огненным плазмой.  
Восторгенные снова голоса: Всех покоряет девица искусство, Всех покоряет девица краса, Кто радость дал ее простым напевам?  
Кто этот звонкий голос укрепил? Ктo грудь наполнил родниковой силой.  
Умом и светом песни окрылил? Все у неё — от вольного народа.  
Все взято от него и для него: Ее слова и мысль ее живая — Слова и мысль народа моего. Она поет о счастье человека. И песня та — прозрачная хрустали.  
Она поет — пусть слышат все планеты! Она поет — пусть слышат вся земля!  
Перевод с каракалпакского Мих. БЫКАДОРОВА.  
Ходжабек СЕИТОВ

Турсунбай  
Турсунбай — скажу я смело — Первоклассный тракторист. В разговоргах и то дело Говорят о нем: — Артист!  
Прав народ — не скажешь лучше. Но недавне порой Приключился с парнем случай... Так и быть, скажу какой.  
На работу ранним утром Вывел трактор Турсунбай. И мотор, гремя, как-то Говорил: дай, дай!  
Впереди, горя цветами, Хлопок силу набирал. Под горячими лучами Сербом сверкал канал.  
Только вдруг звездой в окошке, Что галдит на отчий край. Показалась на дорожке В красной кофточке Гулай.  
Поднимался трактор в гору. Завыла и гремя. Турсунбай прибавил скорость, — Посмотри, мол, на меня!  
Но метнулся дым клубами, Трактор часто заглохал. Сбавил ход, пошел рычками. А потом и вовсе стал.  
Сердце дрогнуло: — Не мешкайте! И подумал Турсунбай: Вот сейчас глядит с усмешкой На меня. поди, Гулай.  
В чем загвоздка, в чем причина? Тракторист был сам не свой. Подойдет вот-вот дивчина... Хотя ложись и волком вой!  
И когда уже казалось: Вот позор — так уж позор, — Вдруг спасла простая малость И... пошел греметь мотор.  
Трактор двинулся в дорогу. — Здравствуй, звездочка Гулай! А она взглянула строго: — Что за нежности? Езжай!  
Турсунбай грустно стало. Оглянулся... Вот так раз! «Почему она ружою Машет мне носом сейчас?»  
Перевод с каракалпакского Г. НЕКРАСОВА.

## Сын хлопкороба

РАССКАЗ

Карамат СУДТАНОВ  
«Знаю, какие мысли у тебя. Старый Талжимбет рассказывал. Но и сам поуди, что мог ты сделать с этой бабдой один? Приезжай, ждем».  
Отец внимательно следил за выражением лица сына.  
В правлении колхоза Джамал шел несмело, с виноватым видом. Но быстро освоился: тепло, дружелюбно встретили его.  
— Ну и вырос. Настоящий богатырь! — чистосердечно восхищался председателем. — А мы мальчишкой тебя помним, вот таким... Что же, за работу?  
А партори, обняв за плечи Джамала, вполголоса заметил: — Это хорошо, что переживаешь. Значит, чувствуешь ответственность за колхоз. Берись, покажи. Вырос ты в семье хлопкороба, душу хлопководом понимаешь...  
Джамала назначили завесьем.  
Однажды, когда решался вопрос о проведении сева и бригадиров, завесьем выступили, внося предложение, завесьем Эрраджаб авторитетно заявил:  
— Земля у нас неровная. Никаких квадратов вы на ней не получите! — Выравнием! — подыскал Джамал. — Выравнием и поседем по-новому.  
— Эге, — насмешливо произнес Эрраджаб. — Раньше такого героизма ты что-то не проявлял...  
Наступило неловкое молчание. Председатель, сделав вид, будто ничего не произошло, спокойно сказал:  
— Что же, на некоторых участках попробуем и новым способом сеять.  
— Хорошо, попробуем, — не вытерпев, вмешивался Эрраджаб. — Невесту смотри после ее приезда.  
А земля тем временем меняла свое лицо, покрываясь зелеными всходами хлопчатника.  
Джамал любил в рассветную пору смотреть на поля. Они с каждым днем становились краше. Да и не только в красоте было дело: всходы, всходы, кругом результаты их труда. Невольно залюбуешься.  
Завесьем внимательно следил за всеми новостями в хлопководстве. Он первый вел трубоочный полив и другим посоветовал.  
— Ерунда, отмахивался Эрраджаб — Выдумки. Расстали хороший хлопок и без него, пока он прохлаждался в городе.  
На очередном заседании правления председатель, подводя итоги, вразг заявлял Эрраджабу:  
— Сорники на твоём участке оказались более урожайными, чем хлопчатник.  
Эрраджаб подыскал, обдумывая ответ, но председатель остановил его:  
— Сам ты, по-моему, не справишься. Сейчас лучше всех обстоит дело у Джамала. Пусть его звено и поможет Эрраджабу покосился в сторону Джамала, но ничего не сказал.  
Только после проповеди они встретились на узкой тропинке. Первым заговорил Эрраджаб.  
— Это... Ну, как же... В общем... — Ясно — Джамал улыбнулся. — Старое из сердца вол, как сорную траву с твоего поля?  
До районного центра на своей «Победе» провозил меня завесьем Джамал Талжимбетов.  
Разглядывая его загороле лицо, сильные руки, я чуть не задал ему вопрос: отступил бы он сейчас в борьбе, чувствуя себя правым?  
И хорошо сделал, что не спросил. Не потому, что завесьем мог обидеться. Нет, А потому, собственно, что познакомился я уже с другим человеком.  
Перевод с каракалпакского Б. ПАРМУЗИНА.

Прогулка оказалась не из веселых. Я пожалел, что, не дожидаясь попутной машины, пустился, на ночь глядя, пешком.  
До колхоза было еще далеко. По-минуте оглядываясь, я, наконец, заметил над дорогой облачко пыли, а затем услышал приглушенный рокот мотора. Мутью поблескивая в лучах заходящего солнца, показалась «Победа». Порывившись со мной, водитель замедлил ход:  
— Не в колхоз ли Жданова?  
— Тула, товарищ!  
— Садитесь, подвезу!  
Мы познакомимся.  
— Джамал Талжимбетов, — просто представился водитель.  
— Да? — неловко вырвалось у меня.  
Я объяснил, что по заданию редакции еду именно к нему, к известному завесьему.  
Остаток пути Талжимбетов молчал, а я обдумывал план очерка о своем герое, выросшем в семье хлопкороба и посвятившем этой профессии всю жизнь.  
Но план мой не пригодился. Все выглядело несколько иначе.  
Колхоз находился далеко от районного центра, в стороне от больших дорог, маленьким островком лежал в глуши. Только что окончился война. Хозяйство было запущено, расстроено.  
Председатель Тагмурат только и повторял:  
— Я... Моё... Мой... Личным врагом его считался каждый, выражавший недовольство. — Убирайся, если не нравишься, — коротко предлагал Тагмурат всем, кто пытался выступить против него. Но таких смельчачков было мало. Старик, женщины, дети не могли ничего поделать с зарвавшимся председателем и молчали.  
— Не могу сдвинуть с ним и старый честный хлопкороб Талжимбет. Джамал, молодой, горячий, присил тогда:  
— Отцу, уйдем!  
— Куда? Ведь это наша земля...  
— Нашел — усмеялся юноша.  
— Зачем ты так говоришь? — спокойно заметил Талжимбет. — Просто подиши неподаю голову, думают: не до них сейчас. А пока доберутся — они и поживут. Во всем мы сами виноваты: посадили на шею, а толкуют не можем. В районе у него друзья...  
— Не можем, не можем... — перерывал Джамал. — Бонтек!  
Старик неловково посмотрел на сына.  
— Смедяк нашелся! Поговори с Тагмуратом...  
— И поговори. Народ по полтиннику на трудовые получает, а он пьянствует. Сегодня же, сейчас же, поговорю!  
... О разговоре с Тагмуратом Джамал никому не рассказывал. По сути дела Джамал молчал; говорил Тагмурат. Он не дал «мальчишки» из двух слов вымыслить: обругал и выгнал. А под конец сказал:  
— Подкапывайся, подкапывайся. Худо тебе придется!  
И позорил куцом, точно обручленным, толстым пальцем.  
Вечером пришел колхозный сторож. Он поболтал на пороге и, внимательно рассматривая свое сапоги, коротко объяснил:  
— Вызывает тебя председатель, Джамал.  
Юноша почувствовал: дела плохие. Тагмурат что-то затеяет.  
Председатель истеричил Джамала подозрительно ласково.  
— Проходи, дорогой товарищ, садись...  
Тагмурат шумно вздохнул.  
— Жаль отпускать тебя, дорогой товарищ. Мало в колхозе молодых рук. Но что поделаешь! Как опереться наши парни, так в город. Легче хотеть жить...  
Джамал ничего не мог понять. Председатель же продолжал:  
— Но что поделаешь отускаем. Только, дорогой товарищ, верни корову, заплати за сломанную тубой повозку 500 рублей, и... по гаюму недопустимо подох бык — две тысячи рублей. И вспомни, какие ты против колхоза разговоры вел... Я на-

Аллаберген МУСАЕВ.  
Народный шاعر (1880—1936 годы).



Растет и благоустраивается столица Каракалпакии Нукус. На снимке: Государственный педагогический институт.

Рыбак и крестьянин надежно скжимают. Отважно свершая нелегкий свой труд, Меня безошибочным курсом ведут. Чем дальше — тучнеют в полях урожай. И рыбы все больше суда выгружают; Чем дальше — тем люди глядят веселей, И песни все громче над ширью моей. И стало не ново услышать в параде: «Мы к цели желанной подходим. Подходим!»  
Перевод с каракалпакского Г. НЕКРАСОВА.

Г. ЕСЕМУРАТОВ  
**Ответ иностранному корреспонденту**  
Из-за границы в наш колхоз Приехал журналист, Он задам мне такой вопрос, Раскрым блокнота лист: «Я ехал к вам из дальних стран. Хотел узнать бы я И сообщить за океан Большая ли семья У Вас? И как живёт она? Кто будет Вашей мать? Семья дружна или не дружна? Прощу ответ мне дать! Его в блокнот я запишу.» И смотрит мне в глаза, — Ну, что ж, пожалуйста, прощу! Я рад Вам рассказать Подробно о семье своей... Мой старший брат в Москве, Летает молнии быстрей В небесной синеве. Другой мой брат в Баку живёт, Он скважины бурит, Оттуда нефть фонтаном бьёт... А третий брат стоит На боевом посту, несёт Почётный караул, Гранницу зорко бережёт, Чтоб враг не проскользнул. А в Грузии мой сестра — Красивая, примечай, Растит на бархатных горах Душистый, теркий чай. Есть брат на Балтике, рыбака, Сестра есть, агроном, А младший братец мой — моряк, И дружно все живём. Страна великая моя, Нам всем родная мать, Вот какова моя семья! В блокнот не записай Её, пожалуй, будет вам — Листов не хватит в нем... Так в ответ на вопрос О том, как мы живём, Перевод с каракалпакского С. ШЕККИНА.

Науруз ЖАПАКОВ  
**На берегу Арала**  
Камыш стеной. Хрипит ветра, Валу гребатся седые. Сившаяся лама, в берег бьют. Но мощный сейнер тянет траул, Буруны пенятся крутые, Валетают бригады до кают.  
Шумит Арал... Ай, работяга, Умерь свой непомерный гнев! Ты видишь: солнца луч упругий Горит на алых крыльях флага, Ты слышишь лепникий напев О смелом капитане-друге?  
Тебе его не одолеет. Не залупает юных старость. Знай, на земле всеилен труд. На палубе сазанов медь Сверкает; победная ярость Стихи, лебеди напевают.  
На крыльях-стрелах чайки рыщут. Ондатра сушит мокрый мех...  
Дым парохода вьется тонкий. Валу гребатся наша жизнь. Дружили! — Счастливым рассылая смех, Вальд смотрит смелая девочка. На голове ее коса Лепит короноу высокой. В руке — платочек кружевной. Кого лучистые глаза Зовут: «Кто мне, мой ясный сокол».  
Кто там тропой береговой Идет, улыбку расцветив? Книги, бунтуй сильней, Арал! Алмазы осыпай на парня... Могучие распрыга лапы. Он рядом с девушкой встал. Как видно юноша в узаре. — Сметется, кто-то горячо Ей шепчет. Вот оны, как птицы, Снялись, направив свой полет К причалам, где от дыма чёрн,



